



Forum regionale per l'Educazione degli Adulti in Toscana

**Progetto "Linguaggi PASSEPARTOUT"
POR Toscana Ob. 2 -Competitività regionale e occupazione
FSE 2007 – 2013 Asse IV Capitale umano
A.D. 2174 del 30.06.2010**

**Corsi di italiano L2 per adulti stranieri
COMPETENZE LINGUISTICHE PER PATENTE B**

CONTESTO DI RIFERIMENTO

All'interno del più ampio percorso del progetto *Linguaggi Passepartout* finalizzato all'apprendimento dell'Italiano come lingua 2, un segmento specifico era stato dedicato al linguaggio settoriale del lessico necessario per accedere alla patente auto. Un bisogno emerso dalla conoscenza del territorio, da colloqui con alcuni titolari delle agenzie per il rilascio della patente di guida e con diversi immigrati che esprimevano la loro frustrazione per non riuscire a raggiungere questo obiettivo. La patente di guida per non pochi di loro risulta necessaria per raggiungere il posto di lavoro e/o per rispondere alle esigenze familiari. In breve significa autonomia personale e nell'ambito familiare.

I titolari delle agenzie notavano come molti stranieri non fossero in grado di superare l'esame teorico non per mancanza di capacità, ma per carenze legate alla conoscenza della lingua. Sulla base di queste osservazioni, si è ritenuto opportuno intervenire anche perché è un fenomeno che coinvolge in particolare un'utenza femminile. Molti uomini arrivano in Italia già muniti del permesso di guida. Non è così per le donne, che approfittano di affrontare l'esame grazie a una diversa concezione della donna nel nostro Paese rispetto al Paese di provenienza. Ma incontrano le difficoltà espresse sopra.

Come risulta dai dati riportati nei quadri di sintesi delle pagine successive, il 75% degli iscritti ai corsi tenuti a Barberino di Mugello e a Borgo San Lorenzo, sono donne. A conseguire l'attestato di frequenza ai due corsi la componente femminile è stata del 76,92%. Con percentuali che sfiorano la totalità a Barberino, dove su nove iscritti, otto sono state donne. Dati che dimostrano l'effettivo interesse per il percorso formativo e i buoni risultati ottenuti.

Meno univoci i dati di Borgo San Lorenzo, ma ugualmente positivi, anche perché non si può parlare di effettivi abbandoni durante il percorso formativo, ma di rinunce prima che questo iniziasse o appena iniziato. A volte per motivi di orario, in altre situazioni non siamo in grado di precisare. Ma riteniamo di poterlo riportare a difficoltà linguistiche per chi, in Italia da poco tempo, non era in grado di afferrare concetti e terminologia specifica e, in diversi casi, al basso livello di istruzione degli utenti adulti per cui il doversi impegnare nello studio, anche se strutturato sulle loro esigenze, rappresentava una fatica consistente.

Seguono, nel dettaglio, le situazioni che abbiamo registrato a Borgo San Lorenzo e a Barberino e i dati che ne sono conseguiti.

• BORGIO SAN LORENZO

Numero iscritti: 11 (7 femmine, 4 maschi)

Attestati di frequenza rilasciati (più del 70% di ore frequentate): 5 (a 3 donne e a 2 uomini).

Nessun abbandono dichiarato ma alcuni degli iscritti non si sono mai presentati alle lezioni o sono stati presenti una sola volta.

Comune:Borgio San Lorenzo

Docente:Bonini Maria

Tutor:Landi Serena

Data inizio corso: 25 ottobre 2011

Data chiusura corso: 14 febbraio 2012

Nr. iscritti:11

Nr. ore complessive:30

Nr. ore settimanali: 2

Modalità del lavoro svolto: cooperative learning e lavoro in piccoli gruppi

Obiettivi:

Ampliare il lessico relativo ai testi di teoria e di quiz per il conseguimento della patente di guida, favorire la socializzazione.

Risultati raggiunti: Al termine del corso i partecipanti hanno potuto constatare un miglioramento nella soluzione dei quiz dovuto all'esercizio regolare di comprensione e ampliamento lessicale. Questo ha portato ad un aumento della loro autostima e ad un buon clima all'interno del gruppo.

Testi utilizzati (bibliografia):

"*Italiano facile*" corso per capire e ricordare le parole più difficili dei quiz per le patenti A e B, ESSEBI;

"*Il manuale fotografico*" ESSEBI;

"*Il libro dei quiz*" ESSEBI.

Aspetti positivi:

1. Il superamento delle difficoltà linguistiche legate al lessico specifico della guida e del codice della strada;

2. Aver fornito ai partecipanti, in maniera gratuita, testi ben strutturati con i quali hanno potuto esercitarsi e studiare anche a casa;
3. Aver avuto a disposizione per diverse settimane una sala della biblioteca di Borgo San Lorenzo spaziosa e luminosa;
4. La collaborazione preziosa con il personale della biblioteca.

Problematiche emerse:

La difficoltà a trovare un giorno ed un orario adatto alle esigenze lavorative degli iscritti è stata una causa del ridursi del numero dei partecipanti. Per alcuni di loro si sono sovrapposti gli orari del corso di italiano del CTP con quelli di questo corso.

Alcune partecipanti donne si sono assentate dalle lezioni poiché, essendo badanti, nel periodo invernale il loro lavoro si è intensificato a causa dell'ammalarsi degli anziani da loro accuditi.

Nonostante il test d'ingresso, altri hanno abbandonato il corso dopo la prima lezione perché non ancora in grado di comprendere la lingua italiana usata in un contesto più alto e specifico.

• BARBERINO DI MUGELLO

Numero iscritti: 9 (8 femmine, 1 maschio)

Attestati di frequenza rilasciati (più del 70% di ore frequentate): 8 (a 7 donne e a 1 uomo)

Nessun abbandono formalizzato, ma un iscritto ha frequentato un solo incontro.

QUADRO FINALE COMPLESSIVO

Comune	Iscritte	Iscritti	Attestati rilasciati	Donne	Uomini
Barberino di Mugello	8	1	8	7	1
Borgo San Lorenzo	7	4	5	3	2
Totali	20		13	10	3

Come osservato in precedenza, la componente femminile è stata più ampia sia al momento dell'iscrizione che nel conseguimento dell'attestato di partecipazione. Non conosciamo i risultati per il conseguimento della patente.

Gradimento dei partecipanti:

	Molto	Abbastanza	Poco	Per niente	Note
Il corso ti ha aiutato a capire le regole?	7	4	2		
Ti ha aiutato a comunicare meglio?	9	2	2		
Ti sei sentito a tuo agio?	8	5			
Docenti e tutor sono stati disponibili?	10	2	1		
I Locali dove si è svolto il corso erano adeguati?	5	7	1		
I materiali del corso erano adeguati?	9	3	1		
L'orario era compatibile con i tuoi impegni?	8	3	2		

Il numero ristretto dei partecipanti permette di cogliere a colpo d'occhio le valutazioni espresse dagli utenti. Che risultano essere, in tutti i quesiti positive, con ampi margini rispetto alle osservazioni critiche.

Valutazione docenti

	Molto	Abbastanza	Poco	Per niente	Note
I partecipanti hanno manifestato interesse?	1	1			
I partecipanti hanno incrementato le loro competenze?	2				
Valuta il rapporto con l'insegnante	2				
I partecipanti hanno interagito tra loro?	2				
I Locali dove si è svolto il corso erano adeguati?	1	1			

I materiali del corso si sono rivelati adeguati?	1	1			
--	---	---	--	--	--

Anche i due docenti esprimono una valutazione del tutto positiva e in sintonia con i dati espressi dagli utenti.